

ELECOM
Healthcare

ECLEAR
MIST

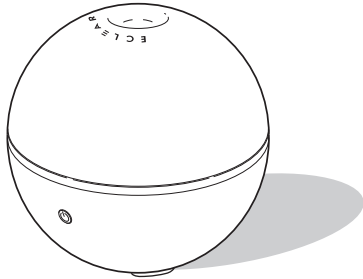
家用加湿器

使用说明书

HCE-HU03 系列

仅限在日本使用。

如果您在另一个国家购买，请参考该国的用户手册。
www.elecom.co.jp/global/download-list/manual/



非常感谢您此次购买本产品。

本书介绍了操作方法及安全操作注意事项，

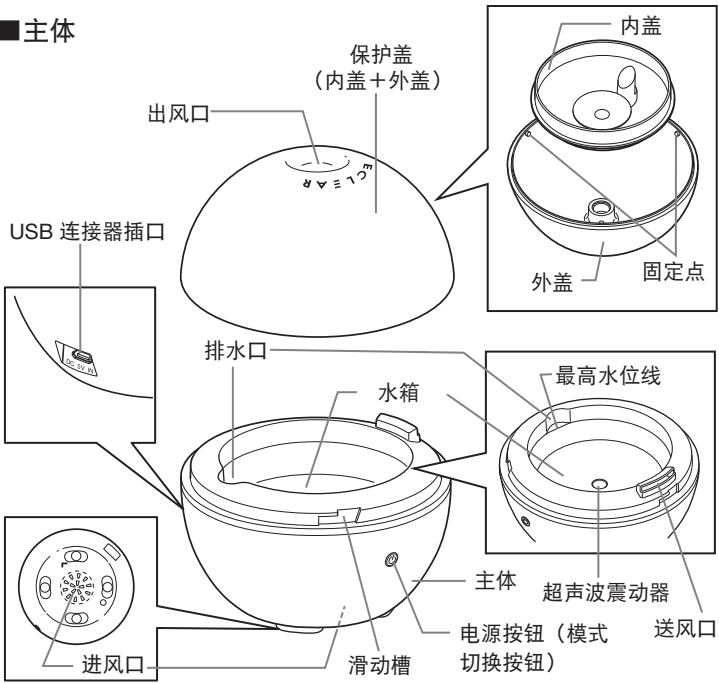
使用前请务必阅读本使用说明书。另外，本说明书阅读完毕后请妥善保管。

2018 年 9 月编制（第 1 版）

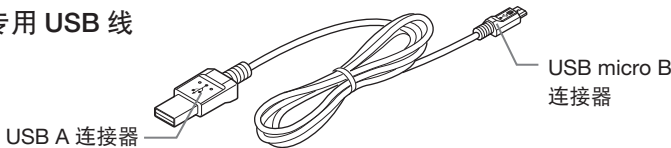
各部位名称

使用前请确认物品是否齐全。我们在包装时尽量做到万无一失，但万一出现缺失、破损等情况时，请立即联系经销商或 ELECOM 综合信息中心（➡P.15）。

■主体



■专用 USB 线



安全注意事项（请务必遵守）

为防止给使用人员及他人造成危害和财产损失，请务必遵守以下事项。

■关于因无视标识内容、采取错误的使用方法而引发的危害及其损害程度，按下列标识进行分类并予以说明。

	警告	此图标表示“很有可能会引发死亡或重伤事故”。
	注意	此图标表示“可能引发人身伤害或财产损失”。

	此图片标识表示不得实施的“禁止”事项。
	此图片标识表示必须实施的“强制”事项。

警告	
	请将本产品保管、置于婴幼儿接触不到的场所。此外，请勿玩弄本产品，否则打翻主体或错误的使用方法可能引发意外事故。
	请勿拆卸或改装主体。 禁止拆卸 否则可能导致火灾、触电。
	请勿对主体施加强力或冲击力，如有东西掉落在主体上或敲击主体。否则可能因破损导致火灾、触电。
	破损时请勿使用本产品。若正在使用时本产品破损，请切断电源，从主体上拔下 USB 线并停止使用，否则可能导致火灾、触电。
	请勿将主体和 USB 线浸入水中或淋水。此外，请勿在浴池、更衣室等湿度较高的场所使用或保管本产品，否则可能导致火灾、触电或故障。
	本产品并非医用吸入器，请勿故意直接吸入从出风口喷出的喷雾，否则可能引起身体不适。

警告	
	请勿将本产品用于除加湿器及香薰精油、弱酸性次氯酸水“ECLEAR ZERO”之外的其他目的，以免引发事故、故障。
	请勿在出风口和主体之间的间隙内放入别针和铁丝等异物，否则可能导致触电或受伤。
	清洁保养主体时，请勿使用除厨房专用的中性洗涤剂以外的其他洗涤剂，否则水箱内部会残留洗涤剂，并产生有毒气体或引起故障。此外，还可能导致已进行抗菌加工的水箱丧失其抗菌性能。

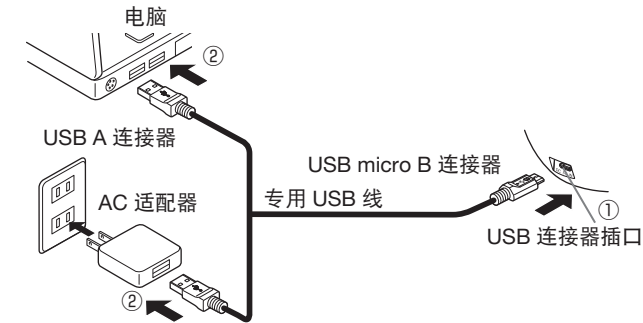
注意	
	请勿在下述场所使用或保管本产品： • 阳光直射的场所 • 暖气设备附近、高温场所 • 浴室等潮湿的场所 • 灰尘较多的场所 • 振动较多的场所 • 致水箱内的水冻结的场所 • 倾斜的台子上等不稳定的场所 • 毛较长的地毯上等可能堵塞进风口的场所 • 窗帘旁边等可能堵塞出风口的场所 以免导致运行不良、火灾或故障。
	正在运行时以及刚刚停止运行后，请勿粗心触摸到主体和超声波震动器、喷雾器，否则可能导致事故或受伤。
	正在运行时请勿拧掉外盖，否则会喷出水 and 香精油、弱酸性次氯酸水“ECLEAR ZERO”，损坏周围物品或使周围物品进入主体内，引起故障。
	正在运行时请勿挪动主体。如需移动主体，请先切断电源并倒掉水箱里的水后再行操作。若主体内进水，可能引起故障。

注意	
	使用过后请务必排掉水箱内的水。排水时请务必从主体的排水口排水，请注意避免送风口进水。本产品已进行抗菌加工处理，但水箱内残留有水时，可能导致细菌或霉菌繁殖。此外，若送风口进水，则可能引发故障。
	水箱中未加水时严禁接通电源，否则可能导致超声波震动器破裂、出现故障或漏水。
	请勿在水箱中放入除常温下的即时自来水和香精油、弱酸性次氯酸水“ECLEAR ZERO”之外的其他物质，以免引发故障。此外，若使用矿泉水和碱性离子水、井水、净水器中的水，可能产生异味。
	使用香薰精油时，请务必使用 100% 天然萃取成分的香精油（精油）。含有合成香料的物质、杂质或固体物质等的精油可能引起故障。
	请勿将香精油撒到水箱外面。水箱和内盖均采用抗油性强的材料，其他部位则可能因为香精油的部分成分发生变形。若香精油洒出，请立即擦掉。
	香精油很容易残留在水箱内部，因此请定期清洁水箱内部。
	在电脑和电视等电子设备或有特殊喷涂的家具附近使用本产品时，请注意避免翻倒。此外，请务必将本产品放在稳定的地方使用，以免翻倒。
	使用后请从主体上拔下 USB 线。若没有拔下 USB 线，可能导致拉扯 USB 线时发生意外事故。
	废弃本产品时，请根据当地的规定处理。

准备

1 接通电源

- ① 将专用 USB 线的 USB microB 连接器连接到主体的 USB 连接器插口中。
- ② 将专用 USB 线的 USB A 连接器连接到电脑、AC 适配器等 USB 端口上供电。

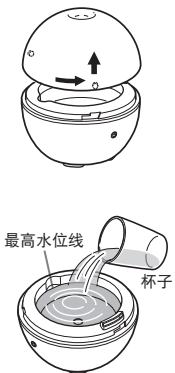


	注意
• 请使用输出功率为 USB 5V/1A 以上的 AC 适配器。 • 使用旅行用转换器等变压器供电时可能导致发热、起火。 • 加水前请务必连接专用 USB 线。	

	也可以通过移动电源的 USB 端口充电。 （在部分电脑和移动电源、USB 集线器等上可能无法正常运行。）
--	---

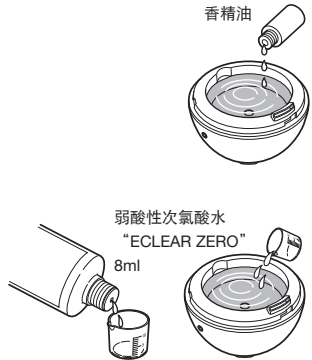
2 使用前的准备

- ① 请拆掉盖子。
按逆时针方向拧盖子，拧掉锁后向上提起。
- ② 请用您的杯子等器具将 80ml 左右的自来水倒入水箱。
水箱的容量约为 80ml。加水时请勿超出最高水位线。
此外，请勿在未拧掉盖子的状态下从出风口加水，或直接从自来水的水龙头接水。



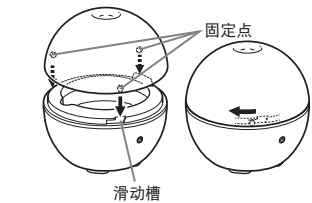
	注意
• 请务必在切断电源的状态下加水。 • 加水时请务必拧掉盖子，用杯子等器具缓慢加入。 • 严禁运行时加水。	

- ③ 使用香精油和弱酸性次氯酸水“ECLEAR ZERO”时，请在加水后将指定的量放入水箱内。
包装内不含香精油、弱酸性次氯酸水“ECLEAR ZERO”。使用本品时，请购买市面上销售的 100% 天然萃取成分的香精油（精油）和弱酸性次氯酸水“ECLEAR ZERO”。



	注意
• 请务必在水箱中加水，然后放入香精油、弱酸性次氯酸水“ECLEAR ZERO”。 • 另外，请勿使液体直接滴落到超声波震动器上。 • 请将水及加入的弱酸性次氯酸水“ECLEAR ZERO”减量，以免超出水箱容量。	

- ④ 请将盖子安装到主体上。
将盖子背面的三个固定点插入主体的滑槽中，然后按顺时针方向旋转锁定。



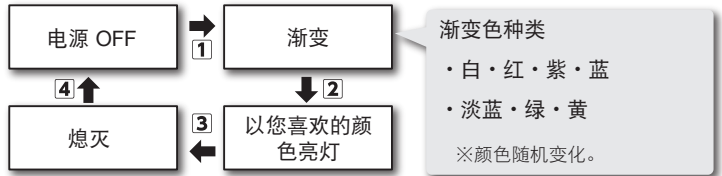
请确认主体和盖子之间是否有空隙。若有空隙，可能导致漏水等的发生。

使用

本产品仅用于为个人空间加湿或熏香，并不是一款为整个室内加湿或熏香的产品。

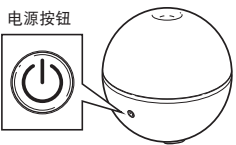
■ LED 灯的发光方式

可通过按下电源按钮改变 LED 灯的发光方式。LED 灯缓慢变化的过程称为“渐变”。



1 接通电源

- ① 按下电源按钮，电源即接通，然后开始喷雾，LED 灯也开始渐变。



2 变更 LED 灯的运行方式

- ② 若渐变过程中按下电源按钮，则颜色停止变化。若变换到您喜欢的颜色，请按下电源按钮固定。
- ③ 再次按下电源按钮后 LED 灯熄灭
- ※按下电源按钮后，只有 LED 灯发生变化。喷雾量不变

3 切断电源

- ④ 长按电源按钮约 1 秒，电源断开。此外，LED 灯熄灭的情况下使用本产品时，按下电源按钮，则电源断开。
- ※ 若水箱中无水，电源则自动断开。

使用后

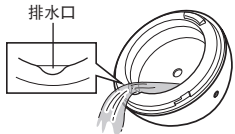
1 断开电源

请确认电源是否已断开。
确认后请从 USB A 连接器侧依次拔掉专用 USB 线。

⚠ 注意
拆卸时请注意避免水箱的水喷洒出来或进入送风口。

2 排水

- ① 请拆掉盖子。
按逆时针方向拧盖子，拧掉锁后向上提起。
- ② 请从排水口排水。



⚠ 注意
• 排水时，请务必从排水口排水。
• 请注意避免送风口进水。

3 清洁保养、保管

- ① 请进行清洁保养。
以下情况请阅读“清洁保养”（➡P.11），然后清洁保养水箱。
 - 使用结束后
 - 更换香精油、弱酸性次氯酸水“ECLEAR ZERO”时
 - 长期保管后再次使用时
- ② 完成清洁保养且内部充分干燥后，请安装上盖子保管。

清洁保养

清洁保养前请从主体拆掉盖子。

■水箱的清洁保养（每次使用时）

- ① 请用拧干后沾有少许厨房专用中性洗涤剂的软湿抹布轻轻擦拭水箱内部。
请务必使用厨房专用中性洗涤剂。若氯基、酸性、酶基洗涤剂残留在本产品内部，则可能产生有毒气体等，十分危险。
- ② 请用棉签沾少许厨房专用中性洗涤剂后轻轻擦拭超声波震动器。
清洁时请勿用力过大，否则可能导致本产品破损或漏水。
- ③ 请仔细清洗水箱内部，用软布擦掉水分并晾干。
请仔细清洗掉洗涤剂，否则可能无法正常工作或喷出洗涤剂成分。



⚠ 注意
请注意避免送风口、USB 连接器插口沾水。

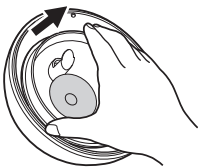
■主体和外盖的清洁保养

主体和外盖脏污时，请用干燥柔软的抹布进行擦拭。

■内盖的清洁保养（1 年 1 次）

长期保管后再次使用时，请拆开盖子，清洁保养内盖。

清洁保养内盖时，请用拧干后沾有少许厨房专用中性洗涤剂的软湿抹布轻轻擦拭。



⚠ 注意
安装/拆卸内盖时，请勿触摸其零件。

在非日本地区购买的顾客请咨询购买国家的经销商。ELECOM 株式会社不予受理及回应非日本地区购买和使用本产品的咨询。同时，不支持除日语以外的其他语言。更换商品时依据保修规定进行处理，但不受理非日本地区的商品更换事宜。

家用抗菌加湿器
HCE-HU03 系列
使用说明书
2018 年 9 月 第 1 版
ELECOM 株式会社

- 本说明书版权归 ELECOM 株式会社所有。
- 禁止擅自复制或转载本说明书的部分或全部内容。
- 如对本书的内容有任何意见和疑问，请与 ELECOM 综合信息中心联系。
- 本产品规格及外观如有变更，恕不另行通知。
- 因使用本产品而导致其他设备出现故障或问题时，本公司概不负责，敬请知悉。
- 进口本产品中如涉及战略物资或服务时，需获得外汇外贸法所规定的出口或服务交易许可。
- 本说明书中记载的其他公司名称、产品名称等，一般情况下属于各公司的商标或注册商标。

©2018 ELECOM Co., Ltd. All Rights Reserved.

产品规格

产品名称	ECLEAR MIST
系列型号	HCE-HU03
喷雾方式	超声波震动方式
主体尺寸	约 φ 112 × H103mm
重量	约 160g（不含专用 USB 线）
电源	USB 连接 DC 5V/830mA
耗电量	约 4W
水箱容量	约 80mL
运行模式	连续（LED 灯变色、水耗尽之前）→连续（LED 灯固定颜色亮灯、水耗尽之前）→连续（LED 灯熄灭、水耗尽之前）→ OFF
渐变色种类	白、红、紫、蓝、淡蓝、绿、黄 ※ 1
连续运行时间（目标）	约 7 小时 ※ 2
建议使用温度	10 ~ 40°C
建议使用湿度	20 ~ 85%
专用 USB 线长度	约 1.0 m
主要材质	• 内盖、水箱：PP、银离子抗菌剂 • 外盖、主体：PP
适用香薰精油	100% 天然萃取香精油
生产国	中国

※1 LED 光线颜色变化。外盖颜色会因观看角度不同而有所差异。

※2 若在水箱中放入约 80ml 水，则喷雾时间会因使用环境不同而有所差异。

SIAA
ISO 22196
for KOHKIN
无机抗菌剂、
提炼水箱、内盖
JP0122130A00040

根据 ISO22196 法评估的结果，将 SIAA 标识张贴在按照抗菌产品技术协议会指导方针进行品质管理和信息公开的产品上。

故障

故障	原因	对策
电源无法接通	未正确连接 AC 适配器和 USB 线	请确认主体是否连接到插座。请从主体上拔下 USB micro B 连接器后重新插入，再次尝试操作主体。➡P.6
	水箱中未加水	使用前请向水箱里加水。➡P.7
	超声波震动器上有油膜	请对超声波震动器进行清洁保养。➡P.11
不喷雾 喷雾不顺畅	水箱中无水或水量较少	请向水箱里加水。加水时请务必使用杯子等器具。水箱中剩余水量减少，电源即自动断开并停止产生喷雾。➡P.7
	水箱中的水过量	若加入的水超出最高水位线，则无法正常产生喷雾。请将水排放至合适的水量。➡P.10
	进风口有污垢	若进风口附着污垢，则难以喷出喷雾，请清洁进风口。
	在坐垫或毛较长的地毯上使用	可能导致进风口堵塞，难以喷出喷雾。因此请变更放置场所，以免出现故障。
	在有风的场所使用	若在空调附近等有气流的场所使用，有时可能难以看到喷雾。请移动到无风的场所使用。
	因气温和湿度等原因难以看见雾气	气温和湿度不同，有时可能难以看到喷雾。即便难以看到喷雾，如水箱内部仍然正常产生喷雾且风扇仍在运转（可听见马达声），这并非故障。
	超声波震动器上附有水泡	若超声波震动器上附着气泡，则难以产生喷雾。请断开电源后用棉签等擦掉气泡。
	出风口处形成水膜	若出风口周围潮湿，则会因水膜导致出风口堵塞，无法喷雾。请擦掉出风口处的水膜。
	超声波震动器上有油膜	请对超声波震动器进行清洁保养。➡P.11
	盖子未牢固安装	请牢固安装好盖子。➡P.8
漏水	使用非自来水的水	请勿使用非自来水的水，以免腐败、变质或影响香味。请倒掉水箱中的水并仔细清洁保养后使用自来水。➡P.7
散发异味	清洁保养时未完全擦掉洗涤剂	可能会与残留在水箱内部的洗涤剂发生反应。请倒掉水箱中的水并仔细清洁保养后使用自来水。➡P.11
散发香精油以外的其他香味	更换香精油时未进行清洁保养。	若多种香精油的香味混杂，则可能无法享受到本来的香味。使用其他香精油时，请仔细清洁保养本产品。➡P.10